

RHINICUR®

NASAAL SPOELZOUT VOOR KINDEREN

Medisch hulpmiddel voor neusreiniging.

Gebruiksaanwijzing

Gebruiksaanwijzing, aandachtig lezen!

RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen

RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen is een hoogwaardig medisch hulpmiddel voor de neushygiëne bij kinderen vanaf 3 jaar.

Samenstelling: Anorganisch zoutmengsel bestaande uit (g/kg):
Natuurlijk bronzout 50, natriumbicarbonaat 205, natriumchloride 725, kaliumsulfaat 20

Met dit zorgzaam aan de neussecreties aangepast anorganisch zoutmengsel in de spoeloplossing, worden alle slijmen, ziektekiemen, allergenen en schadelijke stoffen zoals stof en vuil uit uw neus, op grondige en zorgzame wijze gereinigd.

Het bevat:

- Natriumbicarbonaatoplossing voor het beter oplossen van taai, vastzittende secreties en het neutraliseren van afvalproducten van een ontsteking
- Kaliumsulfaat voor het ontzwellen van de slijmvliezen en het verbeteren van de doorbloeding
- Natuurlijk bronzout met mineralen en sporenelementen voor remineralisatie en revitalisatie van het neusslijmvlies

RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen bevat geen chemische additieven voor bewaring of verbetering van de vloeibaarheid, zoals dit bijvoorbeeld het geval is met keukenzout.

Gebruik:

Neusspoelingen bij kinderen zijn doeltreffend gebleken

- voor de preventie en behandeling van acute of chronische verkoudheid met sterke slijmvorming
- voor het voorkomen en behandelen van terugkerende infecties als gevolg van vergrote amandelen (adenoiden = poliepen in de volksmond) met en zonder betrokkenheid van het middenoor (middenooreffusie)
- voor de behandeling van sinusitis
- als ondersteunende behandeling bij pollenallergie

Dosering:

Voor de bereiding van een neusspoeloplossing een zakje RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen in 125 ml warm water oplossen. Zorg ervoor dat het zout volledig is opgelost.

Neusspoelingen kunnen bij kinderen tot 3 keer per dag met telkens 125 ml oplossing worden uitgevoerd. Het is over het algemeen aanbevolen om 1 neusspoeling per dag met 125 ml oplossing uit te voeren. In het kader van een spoelbehandeling op lange termijn (meerdere maanden en jaren) zijn ook behandelingen elke 2 tot 3 dagen efficiënt gebleken.

Opgelet:

Het is belangrijk om de juiste concentratie van de spoeloplossing te bekomen, omdat een te hoog of te laag geconcentreerde spoeloplossing symptomen van irritatie en bijwerkingen kan veroorzaken. RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen opgelost volgens de instructies, resulteert altijd in een isotone oplossing, namelijk een zoutoplossing die past bij het mineraalgehalte van het bloed.

Opgelet: Het water dat voor de bereiding van de spoeloplossing wordt gebruikt, mag niet warmer zijn dan 50 °C en moet altijd vers zijn.

Gebruik lauwwarm gedestilleerd of gekookt water (1 tot 3 minuten laten koken en tot lichaamstemperatuur laten afkoelen). Gebruik geen kraanwater van onbekende kwaliteit om de spoeloplossing te bereiden. Gebruik nooit oud water of bewaar geen overgebleven spoeloplossing, aangezien dit kan leiden tot microbiële besmetting.

Bij bijzonder kwetsbare patiënten (bijvoorbeeld patiënten met cystische fibrose of patiënten die recentelijk geopereerd zijn, in de eerste 3 dagen na de operatie) moet in ieder geval steriel of gekookt water worden gebruikt.

Contra-indicaties:

RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen mag niet worden gebruikt bij:

- Letsels in het bovendeel van de neus en de wanden van de sinussen, bij welke er een directe verbinding bestaat met de vochtruimte van de hersenen
- Bij zware neusbloedingen

Duur van gebruik:

RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen kan zonder beperking in de tijd worden gebruikt, de spoeloplossing wordt altijd in de juiste concentratie bereid.

Bijwerkingen:

In zeer zeldzame gevallen kan het lichte irritatiesymptomen veroorzaken, zoals een tintelend en brandend gevoel in de neus. In sommige gevallen kan het bij kinderen gebeuren dat vloeistof naar beneden in de

keel loopt en wordt ingeslikt of ingeademd, wat kan leiden tot hoesten en kortstondige ademnood. Er zijn geen tegenmaatregelen nodig.

Opgelet:

RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen mag niet meer worden gebruikt na de vervaldatum die zich op de verpakking bevindt. Bewaar RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen buiten het bereik van kinderen.

Verpakkingsgroottes:

RHINICUR® nasaal spoelzout voor kinderen wordt geleverd in verpakkingen met 20 doseringszakjes.

RHINICUR®

SEL DE RINÇAGE NASAL POUR ENFANTS

Dispositif médical pour l'hygiène nasale.

Notice d'utilisation

Notice d'utilisation, à lire attentivement !

Sel de rinçage pour enfants RHINICUR®

Le sel de rinçage nasal pour enfants RHINICUR® est un dispositif médical de qualité pour l'hygiène nasale intensive chez les enfants à partir de 3 ans.

Composition : Mélange de sels minéraux composé (g/kg)

de sel de source naturel (50), d'hydrogencarbonate (205), de chlorure de sodium (725), de sulfate de potassium (20).

Avec ce mélange de sels minéraux ou cette solution de rinçage produite à partir de ce mélange, tous deux soigneusement adaptés à la sécrétion nasale, vous pouvez débarrasser votre nez en profondeur et en douceur du mucus, des agents pathogènes, des allergènes et des impuretés, comme la poussière et les saletés.

Il contient :

- de l'hydrogencarbonate de sodium permettant une meilleure dissolution des sécrétions visqueuses et tenaces ainsi qu'une neutralisation des inflammations métaboliques,
- du sulfate de potassium favorisant le décongestionnement de la muqueuse nasale et l'amélioration de la circulation sanguine,
- du sel de source naturel avec ses minéraux et oligo-éléments pour reminéraliser et revitaliser la muqueuse nasale.

Le sel de rinçage nasal pour enfants RHINICUR® ne contient pas d'additifs chimiques destinés à la conservation ou l'amélioration des propriétés d'écoulement, comme c'est le cas p. ex. avec le sel de cuisine.

Domaines d'application :

Le rinçage nasal a fait ses preuves chez les enfants

- pour la prévention et le traitement du rhume aigu ou chronique avec forte production de mucus,
- pour la prévention et le traitement d'infections récurrentes consécutives à un gonflement des amygdales (végétations = polypes, dans le langage populaire) accompagné ou non de l'oreille moyenne (otite),
- pour le traitement des inflammations des sinus,
- pour le traitement d'appoint en cas d'allergie au pollen.

Posologie :

Pour préparer une solution de rinçage nasal, faites dissoudre un sachet de sel de rinçage pour enfants RHINICUR® dans 125 ml d'eau tiède. Veillez à ce que le sel soit complètement dissous.

Chez les enfants, le rinçage nasal peut être effectué jusqu'à 3 fois par jour, avec à chaque fois une solution de 125 ml. Habituellement, la fréquence recommandée est d'1 fois par jour avec une solution de 125 ml. Dans le cadre de traitements de rinçage de longue durée (plusieurs mois et années), une utilisation tous les 2 à 3 jours a également fait ses preuves.

Attention :

Il est important de maintenir une concentration correcte de la solution de rinçage, car une concentration trop élevée ou trop faible peut provoquer des irritations et des effets indésirables. Le sel de rinçage nasal pour enfants RHINICUR® dissous selon les prescriptions donne toujours une solution isotonique, c.-à-d. une solution saline adaptée à la teneur en minéraux du sang.

Remarque : L'eau utilisée pour élaborer la solution de rinçage ne doit pas dépasser 50 °C et doit toujours être propre.

Utilisez de l'eau tiède distillée ou préalablement bouillie (1 à 3 minutes d'ébullition, puis laissez revenir à la température corporelle). N'utilisez pas d'eau du robinet (qualité incertaine) pour élaborer la solution de rinçage. N'utilisez jamais d'eau stagnante ni de solution de rinçage résiduelle afin d'éviter toute contamination.

Utilisez toujours de l'eau stérile ou préalablement bouillie chez les patients particulièrement exposés (p. ex. patients atteints de mucoviscidose ou nouveaux patients opérés dans les 3 jours suivant l'OP).



Contre-indications :

Ne pas utiliser le sel de rinçage nasal pour enfants RHINICUR® :

- en présence de lésions de la voûte nasale et des parois sinuales reliées directement aux compartiments liquidiens cérébraux,
- en cas d'hémorragies nasales sévères.

Durée d'utilisation :

Le sel de rinçage nasal pour enfants RHINICUR® peut être utilisé sans limitation de durée, à condition que la concentration de la solution soit toujours correcte.

Effets indésirables :

Dans de très rares cas, l'application peut conduire à des picotements légers dans le nez, comme des démangeaisons et des brûlures. Dans certains cas chez les enfants, il est possible que du liquide s'écoule dans la gorge et soit avalé ou inhalé, ce qui peut causer de la toux et un souffle court. Aucune contre-mesure n'est nécessaire.

Veillez noter :

Le sel de rinçage nasal pour enfants RHINICUR® ne doit plus être utilisé après la date de péremption imprimée sur la boîte. Veuillez toujours conserver le sel de rinçage nasal pour enfants RHINICUR® hors de la portée des enfants.

Présentations :

Le sel de rinçage nasal pour enfants RHINICUR® est disponible en boîtes contenant 20 sachets.

RHINICUR® KINDER NASENSPÜLSALZ

Medizinprodukt zur Reinigung der Nase

Gebrauchsanweisung

Gebrauchsanweisung, bitte aufmerksam lesen!

RHINICUR® Kindernasenspülsalz

Bei RHINICUR® Kindernasenspülsalz handelt es sich um ein hochwertiges Medizinprodukt zur intensiven Reinigung der Nase bei Kindern ab 3 Jahren.

Zusammensetzung der Mineralsalzmischung in g/kg:

Natürliches Quellsalz 50, Natriumhydrogencarbonat 205, Natriumchlorid 725, Kaliumsulfat 20.

Mit dieser sorgsam auf das Nasensekret abgestimmten Mineralsalzmischung beziehungsweise der daraus hergestellten Spüllösung wird die Nase auf gründliche und dabei schonende Weise von Schleim, Krankheitserregern, Allergenen und Schadstoffen wie Staub und Schmutz gereinigt.

RHINICUR® Kindernasenspülsalz mit:

- Natriumhydrogencarbonat zur besseren Lösung zäher, festsitzender Sekrete und Neutralisierung entzündlicher Stoffwechselprodukte
- Kaliumsulfat zur Unterstützung der Schleimhautabschwelung und Verbesserung der Durchblutung
- Natürliches Quellsalz mit Mineralstoffen und Spurenelementen zur Remineralisierung und Revitalisierung der Nasenschleimhaut

RHINICUR® Kindernasenspülsalz enthält keine chemischen Zusätze zur Konservierung oder Verbesserung der Fließeigenschaften wie dies z.B. bei Kochsalz aus dem Küchenregal der Fall ist.

Anwendungsgebiete:

- Nasenspülungen bei Kindern haben sich bewährt
- zur Vorbeugung und Behandlung von akut oder chronisch auftretendem Schnupfen mit starker Schleimbildung
- zur Vorbeugung und Behandlung von wiederkehrenden Infekten in Folge von vergrößerten Rachenmandeln (Adenoiden = volkstümlich Polypen) mit und ohne Beteiligung des Mittelohrs (Paukenerguss)
- zur Behandlung bei Nasennebenhöhlenentzündungen
- zur unterstützenden Behandlung bei Pollenallergie

Dosierungsanleitung:

Zur Herstellung einer Nasenspüllösung wird jeweils ein Beutel RHINICUR® Kindernasenspülsalz in 125 ml warmem Wasser aufgelöst. Bitte achten Sie auf die vollständige Lösung des Salzes.

Nasenspülungen bei Kindern können bis zu 3 mal täglich mit je 125 ml Lösung durchgeführt werden. In der Regel empfiehlt sich die Durchführung 1 mal täglich mit 125 ml Lösung. Im Rahmen langfristiger Spültherapien (mehrere Monate und Jahre) haben sich auch Spülbehandlungen alle 2 bis 3 Tage bewährt.

Bitte beachten:

Wichtig ist das Einhalten der richtigen Konzentration der Spüllösung, da zu hoch oder zu niedrig konzentrierte Spüllösungen zu Reizerscheinungen und Nebenwirkungen führen können. RHINICUR® Kinder-

nasenspülsalz nach Vorschrift aufgelöst ergibt immer eine isotone, d.h. dem Mineralstoffgehalt des Blutes angepasste, Salzlösung.

Hinweis: Das zur Herstellung der Spüllösung eingesetzte Wasser darf nicht wärmer als 50 °C sein und sollte immer frisch sein.

Verwenden Sie handwarmes destilliertes oder abgekochtes Wasser (1 bis 3 Minuten abkochen und auf Körpertemperatur abkühlen lassen!). Nutzen Sie kein Leitungswasser unklarer Qualität zur Herstellung der Spüllösung. Nie abgestandenes Wasser verwenden oder Reste der Spüllösung aufbewahren, da es zu Verkeimungen kommen kann.

Bei besonders exponierten Patienten (z.B. Patienten mit zystischer Fibrose oder Frischoperierte in den ersten 3 Tagen nach der OP) soll in jedem Fall steriles oder abgekochtes Wasser verwendet werden.

Gegenanzeigen:

RHINICUR® Kindernasenspülsalz sollte nicht angewendet werden bei:

- Verletzungen am Nasendach und den Nebenhöhlenwänden, bei denen direkte Verbindungen zu den Flüssigkeitsräumen des Gehirns bestehen
- bei starkem Nasenbluten

Anwendungsdauer:

RHINICUR® Kindernasenspülsalz kann unbegrenzte Zeit angewendet werden, vorausgesetzt, die Spüllösung wird immer in der richtigen Konzentration hergestellt.

Nebenwirkungen

In sehr seltenen Fällen kann es zu leichten Reizerscheinungen wie Kribbeln und Brennen in der Nase kommen. Im Einzelfall kann es bei Kindern sein, dass Flüssigkeit in den Rachen läuft und geschluckt oder eingeatmet wird, so dass es zu Hustenreiz und kurzzeitiger Luftnot kommen kann. Gegenmaßnahmen sind nicht erforderlich.

Bitte beachten Sie:

RHINICUR® Kindernasenspülsalz sollte nicht mehr nach Ablauf des auf der Packung aufgedruckten Verfalldatums verwendet werden. Bitte lagern Sie RHINICUR® Kindernasenspülsalz immer außer Reichweite von Kindern.

Packungsgrößen:

RHINICUR® Kindernasenspülsalz ist in Packungen mit 20 Dosierbeuteln erhältlich.

Verklärung van de symbolen/Explication des symboles/Erläuterung der Symbole:



Charge/Lot/Charge



Bruikbaar tot/à utiliser avant/Verwendbar bis



Gebbruiksaanwijzing in acht nemen/se reporter à la notice/Bitte Gebrauchsanweisung beachten



De eisen van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen worden nageleefd/Les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux sont respectées/Die Anforderungen der Medizinprodukterichtlinie werden eingehalten



Fabrikant/Fabricant/Hersteller

Stand van de informatie/

Mise à jour de l'information/

Stand der Information: Juni/Juin/Juni 2018



SIEMENS & CO, Postfach 1262,
DE-56119 Bad Ems

Distributie/Distribution/Vertrieb:

Ecomar NV/SA
Chemin du Fundus 10
BE-7822 Ghislenghien/Gellingen

Laboratoire CEVIDRA
45 Boulevard Marcel Pagnol
FR-06130 GRASSE

